

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança

• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised • Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

KRAFTSCHRAUBEREINSÄTZE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: Eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Kraftnüsse mit Stiftsicherung und O-Ring: Sichern Sie entsprechende Kraftnüsse zuverlässig vor unkontrolliertem Lösen am Antriebsvierkant. Verwenden Sie bei Verlust oder Beschädigung des Stifts oder des O-Rings Originalersatzteile. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Schraubvorgangs. Keine Verlängerungen, Schrauben, Bolzen, Muttern frei an Maschinen drehen lassen. Beim Herausschrauben die Maschine rechtzeitig abstellen.

IMPACT SOCKETS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct usage. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. When noise is generated, wear the required hearing protection. Check the tool for damage before each use! Damaged tools must be replaced immediately. Always ensure a safe and tidy work environment. The tool must be clean. Power sockets with pin retention and O-ring: Ensure that the corresponding power sockets are securely prevented from coming loose from the drive square. In case of loss or damage to the pin or O-ring, use original replacement parts. Do not touch rotating parts during the screwing process. Do not allow extensions, screws, bolts, or nuts to rotate freely on machines. Turn off the machine in time when unscrewing.

DOUILLES À CHOC

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Tenez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques! Choisissez toujours l'outil adapté et informez-vous si nécessaire sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de protection, gants de protection et chaussures de sécurité. En cas de bruit, portez la protection auditive requise. Vérifiez l'outil pour détecter d'éventuels dommages avant chaque utilisation! Les outils endommagés doivent être immédiatement remplacés. Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et ordonné. L'outil doit être propre. Douilles à chocs avec goupille de sécurité et joint torique : sécurisez les douilles à chocs correspondantes de manière fiable contre tout desserrage incontrôlé sur l'entraînement carré. En cas de perte ou de dommage de la goupille ou du joint torique, utilisez des pièces de rechange d'origine. Ne touchez pas les pièces rotatives pendant le vissage. Ne laissez pas les rallonges, vis, boulons ou écrous tourner librement sur les machines. Arrêtez la machine à temps lors du dévissage.

VASOS DE IMPACTO

IT: Gli utensili non sono giocattoli. Tenerli sempre lontani dalla portata di bambini e animali domestici. Scegliere sempre l'utensile adatto e informarsi sull'uso corretto se necessario. Indossare indumenti protettivi adeguati: occhiali di protezione, guanti protettivi e scarpe di sicurezza. Indossare la protezione acustica prescritta in caso di rumore. Controllare gli utensili per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Gli utensili danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Prestare sempre attenzione a un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Gli utensili devono essere puliti. Dadi di potenza con perno di sicurezza e anello O: fissare i dadi di potenza in modo affidabile per evitare allentamenti incontrollati sul quadrato di trasmissione. Utilizzare ricambi originali in caso di perdita o danneggiamento del perno o dell'anello O. Non toccare parti rotanti durante il processo di avvitamento. Non lasciare che prolunghi, viti, bulloni o dadi ruotino liberamente sulle macchine. Spegnerla la macchina in tempo durante lo svitamento.

VASOS DE IMPACTO

ES: Las herramientas no son juguetes. Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas. Elija siempre la herramienta adecuada e infórmese sobre su uso correcto si es necesario. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes de protección y calzado de seguridad. Use protección auditiva cuando se genere ruido. Verifique las herramientas para detectar daños antes de cada uso. Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato. Mantenga siempre un entorno de trabajo seguro y ordenado. Las herramientas deben estar limpias. Tuercas de impacto con pasador de seguridad y anillo en O: asegure las tuercas de impacto adecuadamente para evitar que se suelten de manera incontrolada del cuadrado de accionamiento. Use repuestos originales si se pierde o daña el pasador o el anillo en O. No toque partes giratorias durante el proceso de atornillado. No deje que extensiones, tornillos, pernos o tuercas giren libremente en las máquinas. Apague la máquina a tiempo al desenroscar.

SLAGBUSSEN

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Draag bij lawaai de voorgeschreven gehoorbescherming. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op schade. Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Het gereedschap moet schoon zijn. Krachtdoppen met borgpen en O-ring: Zorg ervoor dat de krachtdoppen goed vastzitten om ongecontroleerd losraken van de aandrijfvierkant te voorkomen. Gebruik originele vervangingsonderdelen bij verlies of beschadiging van de pen of O-ring. Raak geen draaiende onderdelen aan tijdens het schroefproces. Laat geen verlengstukken, schroeven, bouten of moeren vrij in machines draaien. Zet de machine tijdig uit bij het losdraaien.

BUCHAS DE IMPACTO

PT: As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação. Escolha sempre a ferramenta adequada e informe-se sobre o uso correto, se necessário. Use vestuário de proteção adequado: óculos de segurança, luvas de proteção e calçado de segurança. Use proteção auditiva quando houver desenvolvimento de ruído. Verifique as ferramentas quanto a danos antes de cada uso. Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Esteja sempre atento a um ambiente de trabalho seguro e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Porcas de impacto com pino de segurança e anel O: assegure as porcas de impacto de forma confiável para evitar que se soltem descontroladamente do quadrado de acionamento. Use peças de reposição originais em caso de perda ou dano do pino ou do anel O. Não toque em partes giratórias durante o processo de aparafusamento. Não deixe extensões, parafusos, pinos ou porcas girarem livremente em máquinas. Desligue a máquina a tempo ao desaparafusar.

ΑΝΤΑΓΙΣΤΗ ΚΡΟΥΣΗΣ

EL : Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση του εάν χρειάζεται. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια και υποδήματα ασφαλείας. Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής σε περιπτώσεις θορύβου. Ελέγξτε τα εργαλεία για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Φροντίστε πάντα για ένα ασφαλές και τακτοποιημένο εργασιακό περιβάλλον. Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά. Μπουλόνια δύναμης με πείρο ασφαλείας και δακτύλιο O: Ασφαλίστε τα μπουλόνια δύναμης αξιόπιστα για να αποφύγετε την ανεξέλεγκτη χαλάρωση από το τετράγωνο οδήγησης. Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά σε περίπτωση απώλειας ή ζημιάς του πείρου ή του δακτυλίου O. Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βιδώματος. Μην αφήνετε επεκτάσεις, βίδες, μπουλόνια ή παξιμάδια να περιστρέφονται ελεύθερα σε μηχανές. Σβήστε τη μηχανή εγκαίρως κατά την αποβίδωση.

SLAGHUVUD

SE: Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur. Välj alltid rätt verktyg och informera dig om dess korrekta användning vid behov. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och skyddsskor. Använd föreskrivet hörselskydd vid buller. Kontrollera verktygen för skador före varje användning. Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Verktygen måste vara rena. Kraftmutter med säkerhetsstift och O-ring: Säkerställ att kraftmutter är säkrade för att förhindra okontrollerad lossning från drivfyrkanten. Använd originalreservdelar vid förlust eller skada på stiftet eller O-ringen. Rör inte vid roterande delar under skruvningsprocessen. Låt inte förlängningar, skruvar, bultar eller muttrar rotera fritt på maskiner. Stäng av maskinen i tid vid urdragnin.

UDARNI SPOJNICE

HR: Alati nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Uvijek odaberite odgovarajući alat i informirajte se o njegovoj pravilnoj uporabi ako je potrebno. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitne cipele. Nosite propisanu zaštitu za sluh u slučaju buke. Provjerite alate na oštećenja prije svake uporabe. Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Uvijek pazite na sigurno i uredno radno okruženje. Alati moraju biti čisti. Udar na maticu s osiguračem i O-prstenom: Osigurajte udarne matice pouzdano kako biste spriječili nekontrolirano otpuštanje s pogonskog kvadrata. Koristite originalne zamjenske dijelove u slučaju gubitka ili oštećenja osigurača ili O-prstena. Ne dodirujte rotirajuće dijelove tijekom postupka uvrtnja. Nemojte dopustiti da se proizvođači, vijci, vijci ili matice slobodno okreću na strojevima. Isključite stroj na vrijeme prilikom odvrtnja.

NASADKI UDAROWE

PL: Narzędzia nie są zabawkami. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby dowiedz się, jak go prawidłowo używać. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i buty ochronne. W przypadku hałasu używaj zalecanej ochrony słuchu. Sprawdź narzędzia pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Uszkodzone narzędzia należy natychmiast wymienić. Zawsze dbaj o bezpieczne i uporządkowane środowisko pracy. Narzędzia muszą być czyste. Nakrętki udarowe z zabezpieczeniem i pierścieniem O: Zabezpiecz nakrętki udarowe w sposób niezawodny, aby zapobiec niekontrolowanemu poluzowaniu z kwadratu napędowego. Używaj oryginalnych części zamiennych w przypadku utraty lub uszkodzenia zabezpieczenia lub pierścienia O. Nie dotykaj obracających się części podczas procesu wkręcania. Nie pozwalaj, aby przedłużki, śruby, bolce lub nakrętki swobodnie obracały się w maszynach. Wyłącz maszynę na czas podczas odkręcania.

ÚDEROVÉ NASADKY

CZ: Nástroje nejsou hračky. Udržujte je vždy mimo dosah dětí a domácích mazlíčků. Vždy vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o jeho správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní obuv. Při hluku noste předepsanou ochranu sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nástroje na poškození. Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Vždy dbejte na bezpečné a čisté pracovní prostředí. Nástroje musí být čisté. Rázové matice s pojistným kolíkem a O-kroužkem: Zajistěte rázové matice spolehlivě, aby se zabránilo nekontrolovanému uvolnění z pohonného čtyřhranu. Používejte originální náhradní díly v případě ztráty nebo poškození kolíku nebo O-kroužku. Nedotýkejte se rotujících částí během procesu šroubování. Nenechte prodloužení, šrouby, čepy nebo matice volně otáčet na strojích. Vypněte stroj včas při odšroubování.

VASE DE IMPACT

RO: Unelte nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie. Alegeți întotdeauna unealta potrivită și informați-vă despre utilizarea corectă, dacă este necesar. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Purtați protecția auditivă prescrisă în caz de zgomot. Verificați untele pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare. Unele deteriorate trebuie înlocuite imediat. Aveți grijă întotdeauna la un mediu de lucru sigur și ordonat. Unele trebuie să fie curate. Piulițe de impact cu stift de siguranță și inel O: Asigurați piulițele de impact în mod fiabil pentru a preveni slăbirea necontrolată de pe pătratul de acționare. Utilizați piese de schimb originale în caz de pierdere sau deteriorare a stiftului sau a inelului O. Nu atingeți părțile rotative în timpul procesului de înșurubare. Nu lăsați extensii, șuruburi, bolțuri sau piulițe să se rotească liber pe mașini. Opriți mașina la timp în timpul deșurubării.

ÜTŐFEJEK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és háziállatoktól. Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatáról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveg, védőkesztyű és védőcipő. Zaj esetén viseljen előírt hallásvédelmet. Használat előtt ellenőrizze a szerszámokat sérülések szempontjából. A sérült szerszámokat azonnal cserélni kell. Mindig ügyeljen a biztonságos és rendezett munkakörnyezetre. A szerszámoknak tisztának kell lenniük. Ütőszerszám anyák biztonságosszággal és O-gyűrűvel: Biztosítsa megbízhatóan az ütőszerszám anyákat, hogy elkerülje a meghajtó négyzetből való ellenőrizetlen kilazulást. Használjon eredeti pótalkatrészeket a biztonságosszeg vagy az O-gyűrű elvesztése vagy sérülése esetén. Ne érintse meg a forgó részeket a csavarozási folyamat során. Ne hagyja, hogy a hosszabbítók, csavarok, csapok vagy anyák szabadon forogjanak a gépeken. Kikapcsoláskor időben állítsa le a gépet.

ÚDEROVÉ ZÁSUVKY

SK: Nástroje nie sú hračky. Uchovávajte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat. Vždy vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o jeho správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv. Pri hluku noste predpísanú ochranu sluchu. Pred každým použitím skontrolujte nástroje na poškodenie. Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Vždy dbajte na bezpečné a upratané pracovné prostredie. Nástroje musia byť čisté. Rázové matice s poistným kolíkom a O-krúžkom: Zabezpečte rázové matice spoľahlivo, aby sa zabránilo nekontrolovanému uvoľneniu z pohonného štvorca. Používajte originálne náhradné diely v prípade straty alebo poškodenia kolíka alebo O-krúžku. Nedotýkajte sa rotujúcich častí počas procesu skrutkovania. Nenechajte predĺženia, skrutky, čapy alebo matice voľne otáčať na strojoch. Vypnite stroj včas pri odskrutkovaní.

UDARNE VTIČNICE

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev. Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi pozanimajte o njegovi pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, zaščitne rokavice in varnostne čevlje. Pri hrupu nosite predpisano zaščitno sluh. Pred vsako uporabo preverite orodja za morebitne poškodbe. Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Vedno pazite na varno in urejeno delovno okolje. Orodja morajo biti čista. Udarne matice z varnostnim zatičem in O-obročem: Zanesljivo zavarujte udarne matice, da preprečite nenadzorovano sprostitve iz pogonskega kvadrata. Uporabite originalne nadomestne dele v primeru izgube ali poškodbe zatiča ali O-obroča. Ne dotikajte se vrtljivih delov med postopkom vijačenja. Ne dovolite, da se podaljški, vijaki, zatiči ali matice prosto vrtijo na strojih. Ob odvijanju pravočasno izklopite stroj.

MÖJUHOOLEKEDE

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulastusest eemal. Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge selle õige kasutamisega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalatsid. Müra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset. Kontrollige tööriistu enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Pöörake alati tähelepanu ohutule ja korras töökeskkonnale. Tööriistad peavad olema puhtad. Löögimutrid turvatihvti ja O-rõnga: Kinnitage löögimutrid usaldusväärselt, et vältida kontrollimatut lahtipääsemist ajamiruumust. Kasutage originaalvaruosi tihvti või O-rõnga kaotamise või kahjustumise korral. Ärge puudutage pöörlevaid osi kruvimisprotsessi ajal. Ärge jätkake pikendusi, kruvisid, polte ega mutreid vabalt masinatel pöörlema. Lülitage masin õigeaegselt välja, kui keerate lahti.

UDARITÄJI

LV: Instrumenti nav rotallietas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un, ja nepieciešams, iepazīstieties ar tā pareizu lietošanu. Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Trokšņa gadījumā valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību. Pārbaudiet instrumentus pirms katras lietošanas reizes, vai tie nav bojāti. Bojāti instrumenti nekavējoties jāaizstāj. Vienmēr pievērsiet uzmanību drošai un sākotnējai darba videi. Instrumentiem jābūt tīriem. Sītienu uzgriežņi ar drošības tapu un O-gredzenu: Droši nostipriniet sītienu uzgriežņus, lai izvairītos no nekontrolētas atraisīšanās no piedziņas kvadrāta. Izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, ja tapa vai O-gredzens ir pazaudēts vai bojāts. Neaiztiecirotējošas daļas skrūvēšanas procesa laikā. Neļaujiet pagarinājumiem, skrūvēm, skrūvēm vai uzgriežņiem brīvi griezties uz mašīnām. Laicīgi izslēdziet mašīnu, kad to atskrūvējat.

ISKUPÄÄT

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina pois lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Valitse aina sopiva työkalu ja hanki tarvittaessa tietoa sen oikeasta käytöstä. Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakengä. Melun sattuessa käytä määrättyä kuulonsuojainta. Tarkista työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Huolehdi aina turvallisuudesta ja siististä työympäristöstä. Työkalujen on oltava puhtaita. Iskumutterit varmistustapilla ja O-renkaalla: Varmista iskumutterit luotettavasti estääksesi hallitsemattoman löystymisen käyttöakselista. Käytä alkuperäisiä varaosia tapin tai O-renkaan katoamisen tai vaurioitumisen sattuessa. Älä koske pyöriin osiin ruuvausprosessin aikana. Älä anna jatkojen, ruuvien, pulttien tai muttereiden pyöriä vapaasti koneissa. Sammuta kone ajoissa irrotettaessa.

SLAGSKRUEBOKSE

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold dem altid uden for børns og kæledyr's rækkevidde. Vælg altid det rigtige værktøj og sæt dig ind i den korrekte brug, hvis det er nødvendigt. Brug passende beskyttelsesbeklædning: beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Brug det foreskrevne høreværn ved støj. Kontroller værktøjet for skader inden hver brug. Beskædiget værktøj skal straks udskiftes. Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Værktøjet skal være rent. Slagnøgler med sikringsstift og O-ring: Sikr slagnøglerne pålideligt for at forhindre ukontrolleret løsnen fra drivfirkanten. Brug originale reservedele ved tab eller beskadigelse af stift eller O-ring. Rør ikke ved roterende dele under skruerprocessen. Lad ikke forlængere, skruer, bolte eller møtrikker rotere frit på maskiner. Sluk maskinen i tide ved udskruining.

УДАРНЫЕ НАСАДКИ

RU: Инструменты не являются игрушками. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных. Всегда выбирайте подходящий инструмент и при необходимости ознакомьтесь с его правильным использованием. Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, защитные перчатки и защитную обувь. При шуме используйте предписанную защиту слуха. Проверяйте инструменты на наличие повреждений перед каждым использованием. Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Всегда следите за безопасной и аккуратной рабочей средой. Инструменты должны быть чистыми. Ударные гайки с предохранительным штифтом и O-кольцом: Надежно закрепите ударные гайки, чтобы предотвратить неконтролируемое ослабление с приводного квадрата. Используйте оригинальные запасные части в случае потери или повреждения штифта или O-кольца. Не прикасайтесь к вращающимся частям во время процесса завинчивания. Не допускайте свободного вращения удлинителей, винтов, болтов или гаек на машинах. Выключайте машину вовремя при откручивании.